

Musical score for orchestra and piano, page 10, measures 22-25.

**Measure 22:** Treble clef, 5 flats. Dynamics: > ff. Fingerings: 1 5, 1, 2 3 1 2. Articulation: (ten.)

**Measure 23:** Bass clef, 5 flats. Dynamics: sf, fp. Fingerings: 1, 2 3 1 2. Articulation: ,

**Measure 24:** Treble clef, 5 flats. Dynamics: p (più dolce), cresc. Fingerings: 5 3 2, 3 1 1. Articulation: trum., (ten.), 3:

**Measure 25:** Bass clef, 5 flats. Dynamics: sf, p. Fingerings: 5 3 2, 3 1 1. Articulation: (ten.), più f, (ff), ff, v., v., v., v., v.

**Maggiore**

*grandioso e colla massima rigidezza ritmica*

$$a) \frac{5}{2} \approx 2.5$$

*le ♫ sempre rigorosamente misurate*

A musical score for piano, showing two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. Measure 11 starts with a forte dynamic (f) and a 2/4 time signature. The melody consists of eighth-note patterns. Measure 12 begins with a dynamic (sf) and a 3/4 time signature, continuing the eighth-note patterns. The score includes various dynamics like forte, piano, and sforzando, as well as time signature changes between 2/4 and 3/4.

a) Siccome è evidente che questo tremolo (come i seguenti) intende evocare un rullo eroico di tamburi, la notazione ritmica di Beethoven risulta insufficiente. Credo più conforme all'intenzione estetica dell'autore un vero tremolo molto stretto, e quindi non rigidamente misurato.

*A) Comme il est hors de doute que cet tremolo (ainsi que les suivants) doit évoquer un roulement héroïque de tambours, la notation rythmique de Beethoven est insuffisante. Je crois plus conforme à l'intention esthétique de l'auteur un vrai tremolo très serré, et par conséquent non mesuré.*

a) As there is no doubt that this *tremolo* (and likewise the following) is intended to represent the heroic roll of drums, Beethoven's rhythmical notation is insufficient I believe that a real *tremolo*, very rapid and therefore unbarred, is more conformable to the aesthetic intentions of the composer.